



# brother

## Quick Reference Guide

## Kurzanleitung

## Guide de référence rapide

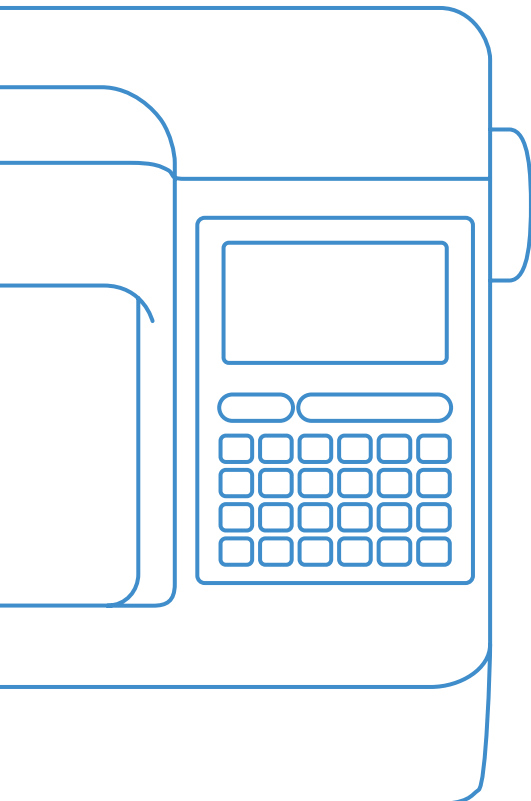
## Beknopte bedieningshandleiding

## Guida di riferimento rapido

## Guía de referencia rápida

## Guia de referència rápida

## Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.

We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Maschine verwenden.  
Es wird empfohlen, dieses Dokument griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.  
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.  
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.  
Si consiglia di conservare questo documento a portata di mano per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.  
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.  
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!  
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



**Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.**

Refer to the Operation Manual for detailed instructions. In this guide, English screens are used for basic explanations.

**Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le Manuel d'instructions.**

Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées. Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

**Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel Manuale di istruzioni.**

Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni. Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

**Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.**

Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

**Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.**

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung. In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

**Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.**

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen. In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

**Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.**

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

**Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.**

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

#### **Operation Manual Notations**

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 1.

#### **Anmerkungen in der Bedienungsanleitung**

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 1.

#### **Remarques concernant le Manuel d'instructions**

Les descriptions du Manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 1.

#### **Opmerkingen Bedieningshandleiding**

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 1 van toepassing.

#### **Note nel Manuale di istruzioni**

Le descrizioni riportate nel Manuale di istruzioni sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 1.

#### **Indicaciones del Manual de instrucciones**

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 1.

#### **Notações no Manual de Operações**

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 1.

#### **Обозначения в Руководстве пользователя**

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 1.

## Contents

<b>Accessories</b> .....	<b>4</b>
◆ Included Accessories .....	4
◆ Optional Accessories .....	4
<b>Bobbin Winding and Setting</b> .....	<b>12</b>
<b>Upper Threading</b> .....	<b>14</b>
<b>Selecting and Sewing Patterns</b> .....	<b>16</b>
◆ Preset Utility Stitches .....	16
◆ Utility Stitches .....	17
◆ Decorative Stitches .....	18
◆ Character stitches .....	18
<b>Summary of Stitch Patterns</b> .....	<b>19</b>
◆ Preset Utility Stitches .....	19
◆ Utility Stitches .....	19
◆ Decorative Stitches .....	19
◆ Character stitches .....	21

## Inhalt

<b>Zubehör</b> .....	<b>4</b>
◆ Mitgeliefertes Zubehör.....	4
◆ Optionales Zubehör .....	4
<b>Aufspulen des Unterfadens und Einstellung</b> .....	<b>12</b>
<b>Einfädeln des Oberfadens</b> .....	<b>14</b>
<b>Auswählen und Nähen von Stichen</b> .....	<b>16</b>
◆ Voreingestellte Nutztische .....	16
◆ Nutztische .....	17
◆ Dekorstiche .....	18
◆ Buchstabenstiche.....	18
<b>Stich-Übersicht</b> .....	<b>19</b>
◆ Voreingestellte Nutztische .....	19
◆ Nutztische .....	19
◆ Dekorstiche .....	19
◆ Buchstabenstiche.....	21

## Table des matières

<b>Accessoires</b> .....	<b>6</b>
◆ Accessoires inclus .....	6
◆ Accessoires en option.....	6
<b>Bobinage et réglage de la canette</b> .....	<b>12</b>
<b>Enfilage supérieur</b> .....	<b>14</b>
<b>Sélection et couture de motifs</b> .....	<b>16</b>
◆ Préréglage des points de couture courants .....	16
◆ Points de couture courants .....	17
◆ Points décoratifs .....	18
◆ Points de caractères.....	18
<b>Sommaire des motifs de point</b> .....	<b>19</b>
◆ Préréglage des points de couture courants .....	19
◆ Points de couture courants .....	19
◆ Points décoratifs .....	19
◆ Points de caractères.....	21

## Inhoudsopgave

<b>Accessoires</b> .....	<b>6</b>
◆ Bijgeleverde accessoires .....	6
◆ Optionele accessoires.....	6
<b>Opwinden en instellen van de spoel</b> .....	<b>12</b>
<b>Inrijgen van de bovendraad</b> .....	<b>14</b>
<b>Steken selecteren en naaien</b> .....	<b>16</b>
◆ Vooraf ingestelde naaisteken .....	16
◆ Naaisteken .....	17
◆ Decoratieve steken .....	18
◆ Lettersteken .....	18
<b>Steken overzicht</b> .....	<b>19</b>
◆ Vooraf ingestelde naaisteken .....	19
◆ Naaisteken .....	19
◆ Decoratieve steken .....	19
◆ Lettersteken .....	21

## Sommario

<b>Accessori</b> .....	<b>8</b>
◆ Accessori in dotazione .....	8
◆ Accessori opzionali .....	8
<b>Avvolgimento spolina e caricamento</b> .....	<b>12</b>
<b>Infilatura superiore</b> .....	<b>14</b>
<b>Selezione e cucitura di motivi</b> .....	<b>16</b>
◆ Punti utili preimpostati .....	16
◆ Punti utili .....	17
◆ Punti decorativi .....	18
◆ Punti a caratteri .....	18
<b>Sommario degli schemi punto</b> .....	<b>19</b>
◆ Punti utili preimpostati .....	19
◆ Punti utili .....	19
◆ Punti decorativi .....	19
◆ Punti a caratteri .....	21

## Contenido

<b>Accesorios</b> .....	<b>8</b>
◆ Accesorios incluidos .....	8
◆ Accesorios opcionales .....	8
<b>Bobinado y ajuste</b> .....	<b>12</b>
<b>Hilo superior</b> .....	<b>14</b>
<b>Seleccionar y coser patrones</b> .....	<b>16</b>
◆ Puntadas de utilidad predefinidas .....	16
◆ Puntadas de utilidad .....	17
◆ Puntadas decorativas .....	18
◆ Puntadas de carácter .....	18
<b>Resumen de tipos de puntada</b> .....	<b>19</b>
◆ Puntadas de utilidad predefinidas .....	19
◆ Puntadas de utilidad .....	19
◆ Puntadas decorativas .....	19
◆ Puntadas de carácter .....	21

## Índice

<b>Acessórios</b> .....	<b>10</b>
◆ Acessórios incluídos .....	10
◆ Acessórios opcionais .....	10
<b>Configuração e enrolamento da bobina</b> .....	<b>12</b>
<b>Passagem da linha superior</b> .....	<b>14</b>
<b>Seleção e costura de padrões</b> .....	<b>16</b>
◆ Pontos utilitários predefinidos .....	16
◆ Pontos utilitários .....	17
◆ Pontos decorativos .....	18
◆ Pontos de caracteres .....	18
<b>Resumo dos padrões de ponto</b> .....	<b>19</b>
◆ Pontos utilitários predefinidos .....	19
◆ Pontos utilitários .....	19
◆ Pontos decorativos .....	19
◆ Pontos de caracteres .....	21

## Содержание

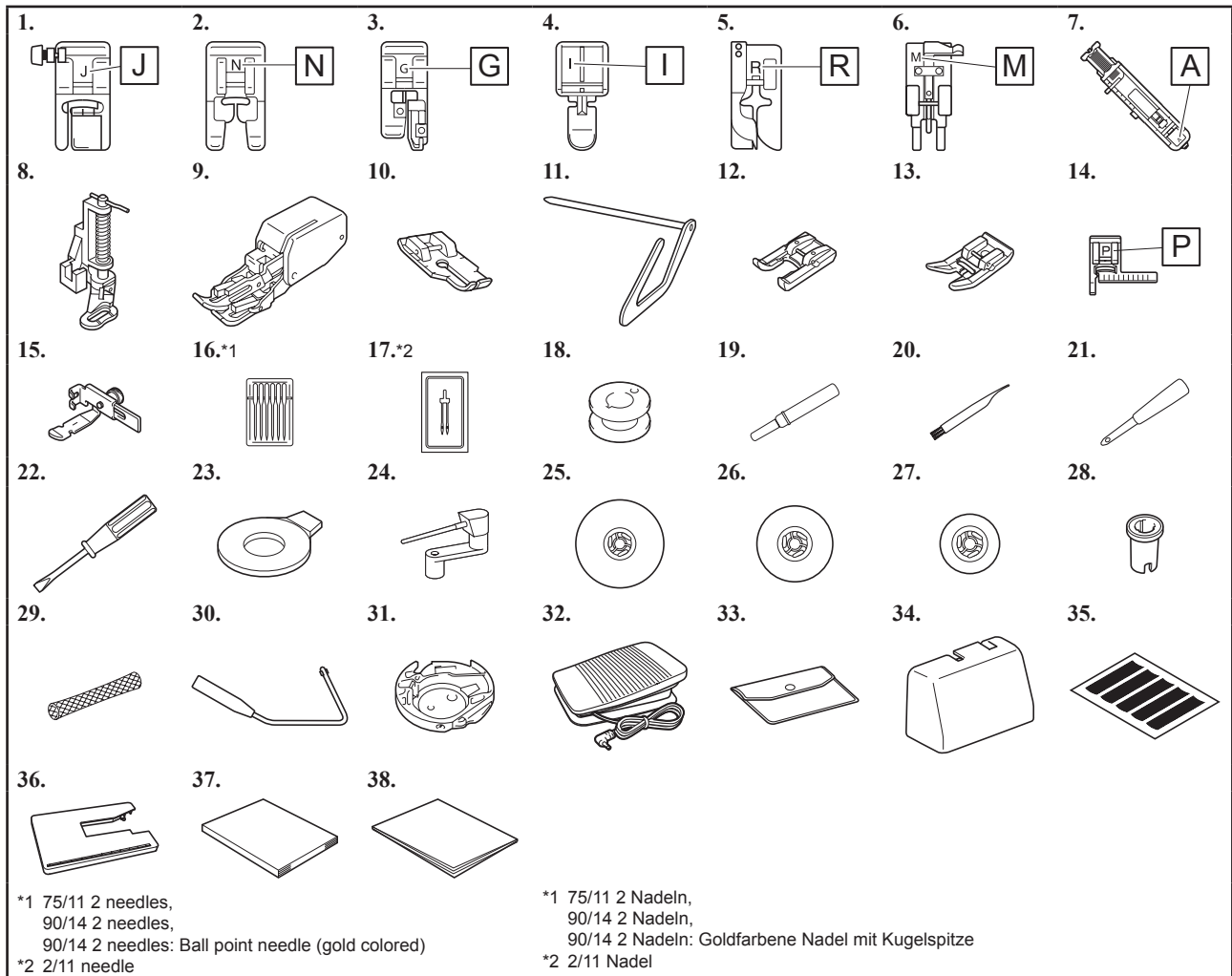
<b>Принадлежности</b> .....	<b>10</b>
◆ Принадлежности в комплекте поставки .....	10
◆ Дополнительные принадлежности .....	10
<b>Намотка и установка шпульки</b> .....	<b>12</b>
<b>Заправка верхней нити</b> .....	<b>14</b>
<b>Выбор швейных строчек</b> .....	<b>16</b>
◆ Предварительно заданные основные строчки .....	16
◆ Основные строчки .....	17
◆ Декоративные строчки .....	18
◆ Символьные строчки .....	18
<b>Рисунки строчек</b> .....	<b>19</b>
◆ Предварительно заданные основные строчки .....	19
◆ Основные строчки .....	19
◆ Декоративные строчки .....	19
◆ Символьные строчки .....	21



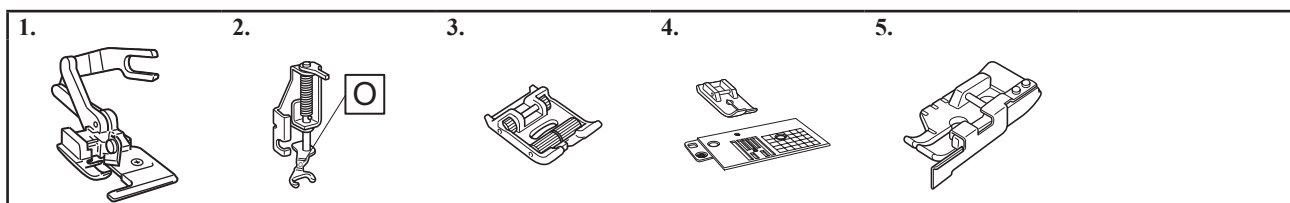
## Accessories

## Zubehör

### ◆ Included Accessories ◆ Mitgeliefertes Zubehör



### ◆ Optional Accessories ◆ Optionales Zubehör



#### Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



#### Hinweis

- Die Nähfußhalterschraube ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. (Teilenummer: XG1343-001)
- Das Nähfußhalter-Zubehörtblett ist bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich. (Teilenummer: XF8650-001)

## ◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-101
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
6	Button fitting foot "M"		XE2643-001
7	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
8	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
9	Walking foot	SA140	F033N: XG6623-001
10	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
11	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
12	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
13	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
14	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
16	Needle set		X58358-021
17	Twin needle		X59296-121
18	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Seam ripper		XF4967-001
20	Cleaning brush		X59476-051
21	Eyelet punch		XZ5051-001
22	Screwdriver		XC8349-021
23	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
24	Horizontal spool pin		XG9521-001
25	Spool cap (large)		130012-024
26	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
27	Spool cap (small)		130013-124
28	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
29	Spool net		XA5523-020
30	Knee lifter		XA6941-052
31	Bobbin case (on machine)		XG2058-001
32	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
33	Accessory bag		XC4487-021
34	Hard case		XG5628-101
35	Grid sheet set		XC4549-020
36	Wide table	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Operation Manual	Contact your authorized Brother dealer.	
38	Quick Reference Guide		

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Mitgeliefertes Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)		XF9671-101
2	Nähfuß „N“		XD0810-031
3	Überwendlingfuß „G“		XC3098-031
4	Reißverschlussfuß „I“		X59370-021
5	Blindstichfuß „R“		XE2650-001
6	Knopfannähfuß „M“		XE2643-001
7	Knopflochfuß „A“		XC2691-023
8	Freihand Stick- und Quiltfuß	SA129	F005N: XC1948-052
9	Stoffobertransport	SA140	F033N: XG6623-001
10	1/4-Zoll-Quiltfuß	SA125	F001N: XC1944-052
11	Quilt-Führung	SA132	F016N: XC2215-052
12	Applikationsfuß	SA186	F060: XE1094-101
13	Antihafffuß	SA114	F007N: XC1949-052
14	Stichführungsfuß „P“	SA160	F035N: XC1969-052
15	Einstellbarer Reißverschluss/Kordelfuß	SA161	F036N: XC1970-052
16	Nadelsatz		X58358-021
17	Zwillingsnadel		X59296-121
18	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Pfeiltrenner		XF4967-001
20	Reinigungspinsel		X59476-051
21	Ahle		XZ5051-001
22	Schraubendreher		XC8349-021
23	Scheibenförmiger Schraubendreher		XC1074-051
24	Horizontaler Garnrollenstift		XG9521-001
25	Garnrollenkappe (groß)		130012-024
26	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)		XE1372-001
27	Garnrollenkappe (klein)		130013-124
28	Garnrollenkappeneinsatz (Mini King Garnrolle)		XA5752-121
29	Spulennetz		XA5523-020
30	Kniehebel		XA6941-052
31	Spulenkapsel (in der Maschine)		XG2058-001
32	Fußpedal		XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(Andere Zonen)
33	Zubehörtasche		XC4487-021
34	Tragekoffer		XG5628-101
35	Schablonensatz		XC4549-020
36	Maxi-Anschiebetisch	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Bedienungsanleitung	Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.	
38	Kurzanleitung		

\*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

## ◆ Optional Accessories

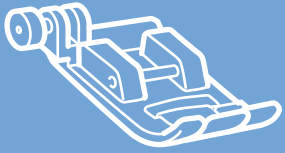
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
3	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
4	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252

## ◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

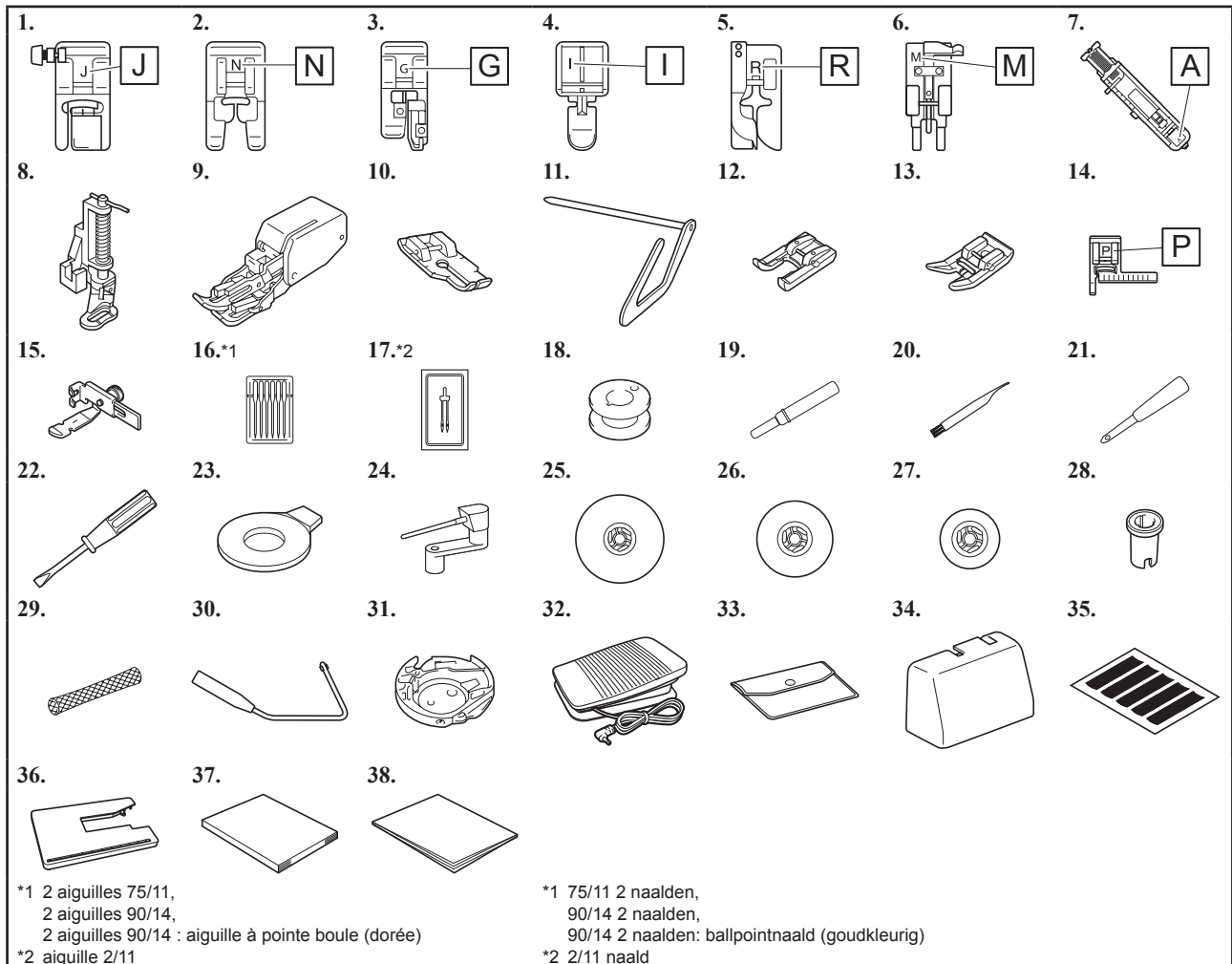
Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Kantenabschneider „S“	SA177	F054: XC3879-152
2	Offener Freihand Quiltingfuß „O“	SA187	F061: XE1097-001
3	Rollenfuß	SA190	F066: XF1723-001
4	Geradstichfuß und Geradstichplatte	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252



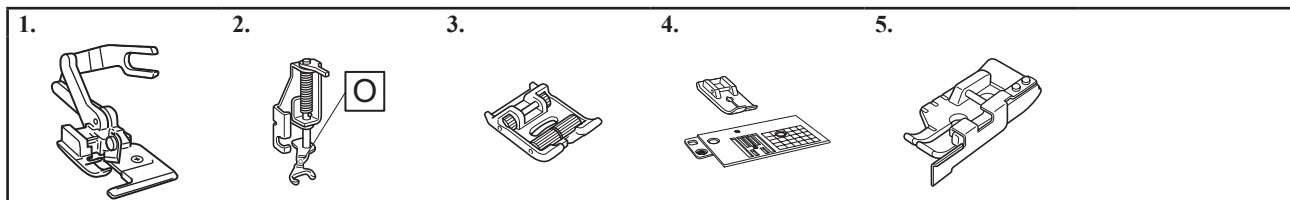
## Accessoires

## Accessoires

### ◆ Accessoires inclus ◆ Bijgeleverde accessoires



### ◆ Accessoires en option ◆ Optionele accessoires



#### Remarque

- La vis du support du pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XG1343-001)
- Le tiroir d'accessoires pour pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé. (code de référence: XF8650-001)



#### Opmerking

- De persvoethouderschroef is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XG1343-001)
- Het opbergvak voor persvoeten is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XF8650-001)



## ◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)		XF9671-101
2	Pied pour monogrammes « N »		XD0810-031
3	Pied pour faufilage « G »		XC3098-031
4	Pied pour fermetures à glissière « I »		X59370-021
5	Pied pour point invisible « R »		XE2650-001
6	Pied pour boutons « M »		XE2643-001
7	Pied pour boutonnières « A »		XC2691-023
8	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129	F005N: XC1948-052
9	Pied à double entraînement	SA140	F033N: XG6623-001
10	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125	F001N: XC1944-052
11	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132	F016N: XC2215-052
12	Pied ouvert	SA186	F060: XE1094-101
13	Pied-de-biche non adhérent	SA114	F007N: XC1949-052
14	Pied-de-biche de guidage de points « P »	SA160	F035N: XC1969-052
15	Pied réglable pour fermetures à glissière/ passepoils	SA161	F036N: XC1970-052
16	Jeu d'aiguilles		X58358-021
17	Aiguille jumelée		X59296-121
18	Canette (4) (L'une se trouve sur la machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Découpeur		XF4967-001
20	Brosse de nettoyage		X59476-051
21	Perce-œillet		XZ5051-001
22	Tournevis		XC8349-021
23	Tournevis en forme de disque		XC1074-051
24	Porte-bobine horizontal		XG9521-001
25	Couvercle de bobine (grand)		130012-024
26	Couvercle de bobine (moyen) × 2 (L'un se trouve sur la machine.)		XE1372-001
27	Couvercle de bobine (petit)		130013-124
28	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grande)		XA5752-121
29	Filet de la bobine		XA5523-020
30	Genouillère		XA6941-052
31	Boîtier de la canette (sur la machine)		XG2058-001
32	Pédale		XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)
33	Sac d'accessoires		XC4487-021
34	Protection rigide		XG5628-101
35	Ensemble de feuilles quadrillées		XC4549-020
36	Grande table d'extension	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Manuel d'instructions	Contactez votre revendeur Brother agréé.	
38	Guide de référence rapide		

\*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

## ◆ Bijgeleverde accessoires

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)		XF9671-101
2	Monogramvoet "N"		XD0810-031
3	Afwerksteekvoet "G"		XC3098-031
4	Ritsvoet "I"		X59370-021
5	Blindzoomvoet "R"		XE2650-001
6	Knoopaanzetvoet "M"		XE2643-001
7	Knoopsgatvoet "A"		XC2691-023
8	Quiltvoet	SA129	F005N: XC1948-052
9	Boventransportvoet	SA140	F033N: XG6623-001
10	1/4-inch quiltvoet	SA125	F001N: XC1944-052
11	Quiltgeleider	SA132	F016N: XC2215-052
12	Open voet	SA186	F060: XE1094-101
13	Gladde transportvoet	SA114	F007N: XC1949-052
14	Steekgeleidervoet "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Verstelbare ritsvoet / paspelvoet	SA161	F036N: XC1970-052
16	Naaldsetje		X58358-021
17	Tweelingnaald		X59296-121
18	Spool x 4 (één spool is in de machine geplaatst.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Tornmesje		XF4967-001
20	Schoonmaakborsteltje		X59476-051
21	Gaatjesponser		XZ5051-001
22	Schroevendraaier		XC8349-021
23	Schijfvormige schroevendraaier		XC1074-051
24	Horizontale klospen		XG9521-001
25	Kloshouder (groot)		130012-024
26	Kloshouder (medium) × 2 (één spool is in de machine geplaatst.)		XE1372-001
27	Kloshouder (klein)		130013-124
28	Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos)		XA5752-121
29	Klosnetje		XA5523-020
30	Kniehevel		XA6941-052
31	Spoelhuis (op de machine geplaatst)		XG2058-001
32	Voetpedaal		XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)
33	Accessoires tasje		XC4487-021
34	Koffer		XG5628-101
35	Rasterset		XC4549-020
36	Groot werkblad	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Bedieningshandleiding	Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.	
38	Beknopte bedieningshandleiding		

\*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

## ◆ Accessoires en option

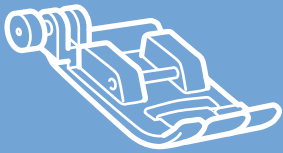
Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Couteau raseur « S »	SA177	F054: XC3879-152
2	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187	F061: XE1097-001
3	Pied à rouleau	SA190	F066: XF1723-001
4	Ensemble pied pour point droit et plaque d'aiguille	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185	F057: XC7416-252

## ◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

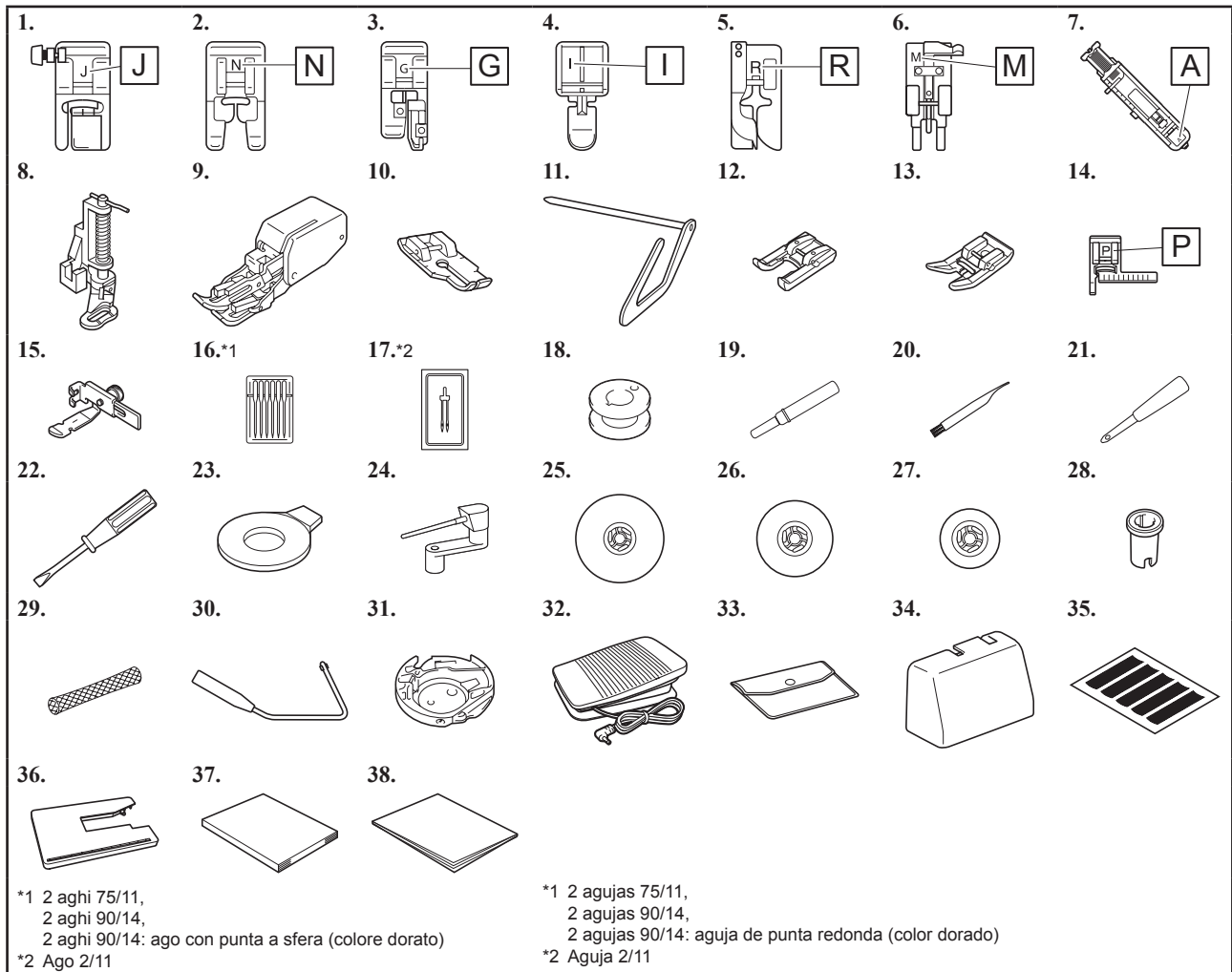
Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zijsnijder "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Open quiltvoet "O" voor naaien uit de vrije hand	SA187	F061: XE1097-001
3	Rolvoet	SA190	F066: XF1723-001
4	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185	F057: XC7416-252



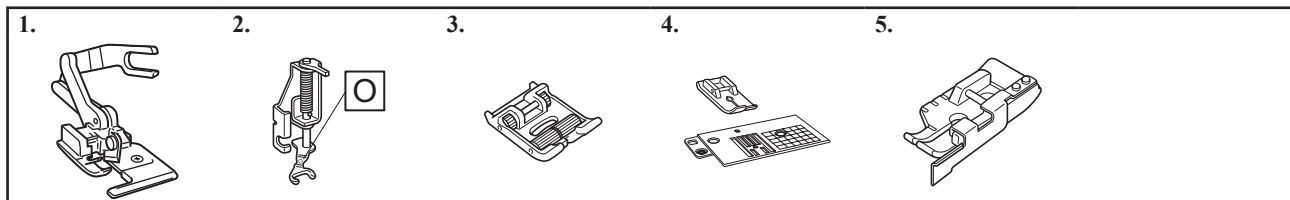
## Accessori

## Accesorios

### ◆ Accessori in dotazione ◆ Accesorios incluidos



### ◆ Accessori opzionali ◆ Accesorios opcionales



#### Nota

- La vite del supporto del piedino premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XG1343-001)
- Il vano accessori per piedini premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XF8650-001)



#### Nota

- Puede adquirir el tornillo del soporte del pie prensatela en su distribuidor autorizado Brother. (Referencia: XG1343-001)
- Puede adquirir la bandeja de accesorios del pie prensatela en su distribuidor Brother autorizado. (Referencia: XF8650-001)

## ◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)		XF9671-101
2	Piedino per monogrammi "N"		XD0810-031
3	Piedino per soprappiglio "G"		XC3098-031
4	Piedino per cerniere "I"		X59370-021
5	Piedino per punto invisibile "R"		XE2650-001
6	Piedino di cucitura bottone "M"		XE2643-001
7	Piedino per asole "A"		XC2691-023
8	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
9	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XG6623-001
10	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
11	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
12	Piedino a punta aperta	SA186	F060: XE1094-101
13	Piedino antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
14	Piedino guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Piedino regolabile per cerniere/cordocino	SA161	F036N: XC1970-052
16	Set di aghi		X58358-021
17	Ago gemello		X59296-121
18	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Taglia asole		XF4967-001
20	Spazzolino di pulizia		X59476-051
21	Punzone per occhielli		XZ5051-001
22	Cacciavite		XC8349-021
23	Cacciavite a disco		XC1074-051
24	Portarocchetto orizzontale		XG9521-001
25	Fermo per rocchetto (grande)		130012-024
26	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)		XE1372-001
27	Fermo per rocchetto (piccolo)		130013-124
28	Inserito per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)		XA5752-121
29	Retina		XA5523-020
30	Ginocchiera alzapiedino		XA6941-052
31	Cestello della spolina (sulla macchina)		XG2058-001
32	Pedale reostato		XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)
33	Borsa accessori		XC4487-021
34	Custodia rigida		XG5628-101
35	Set di fogli millimetrati		XC4549-020
36	Tavola ampia	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Manuale di istruzioni	Contattare il proprio rivenditore	
38	Guida di riferimento rapido	Brother autorizzato.	

\*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

## ◆ Accesorios incluidos

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)		XF9671-101
2	Pie para monogramas "N"		XD0810-031
3	Pie para sobrehilado "G"		XC3098-031
4	Pie para cremalleras "I"		X59370-021
5	Pie para puntada invisible "R"		XE2650-001
6	Pie especial para botones "M"		XE2643-001
7	Pie para ojales "A"		XC2691-023
8	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
9	Pie móvil	SA140	F033N: XG6623-001
10	Pie para acolchado de 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
11	Guía de acolchados	SA132	F016N: XC2215-052
12	Pie de punta abierta	SA186	F060: XE1094-101
13	Pie antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
14	Pie para guía de puntadas "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Pie ajustable para cremalleras/ribetes	SA161	F036N: XC1970-052
16	Juego de agujas		X58358-021
17	Aguja gemela		X59296-121
18	Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Abreojales		XF4967-001
20	Cepillo de limpieza		X59476-051
21	Lápiz calador		XZ5051-001
22	Destornillador		XC8349-021
23	Destornillador de disco		XC1074-051
24	Portacarrete horizontal		XG9521-001
25	Tapa del carrete (grande)		130012-024
26	Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)		XE1372-001
27	Tapa de carrete (pequeña)		130013-124
28	Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")		XA5752-121
29	Red para carrete		XA5523-020
30	Elevador de rodilla		XA6941-052
31	Caja de la bobina (en la máquina)		XG2058-001
32	Pedal		XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)
33	Bolsa de accesorios		XC4487-021
34	Estuche protector		XG5628-101
35	Juego de hojas cuadrículadas		XC4549-020
36	Tabla ancha	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Manual de instrucciones	Póngase en contacto con su	
38	Guía de referencia rápida	distribuidor Brother autorizado.	

\*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

## ◆ Accessori opzionali

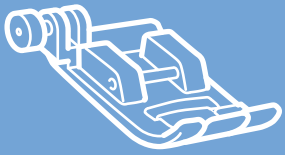
Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
3	Piedino a rullo	SA190	F066: XF1723-001
4	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252

## ◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

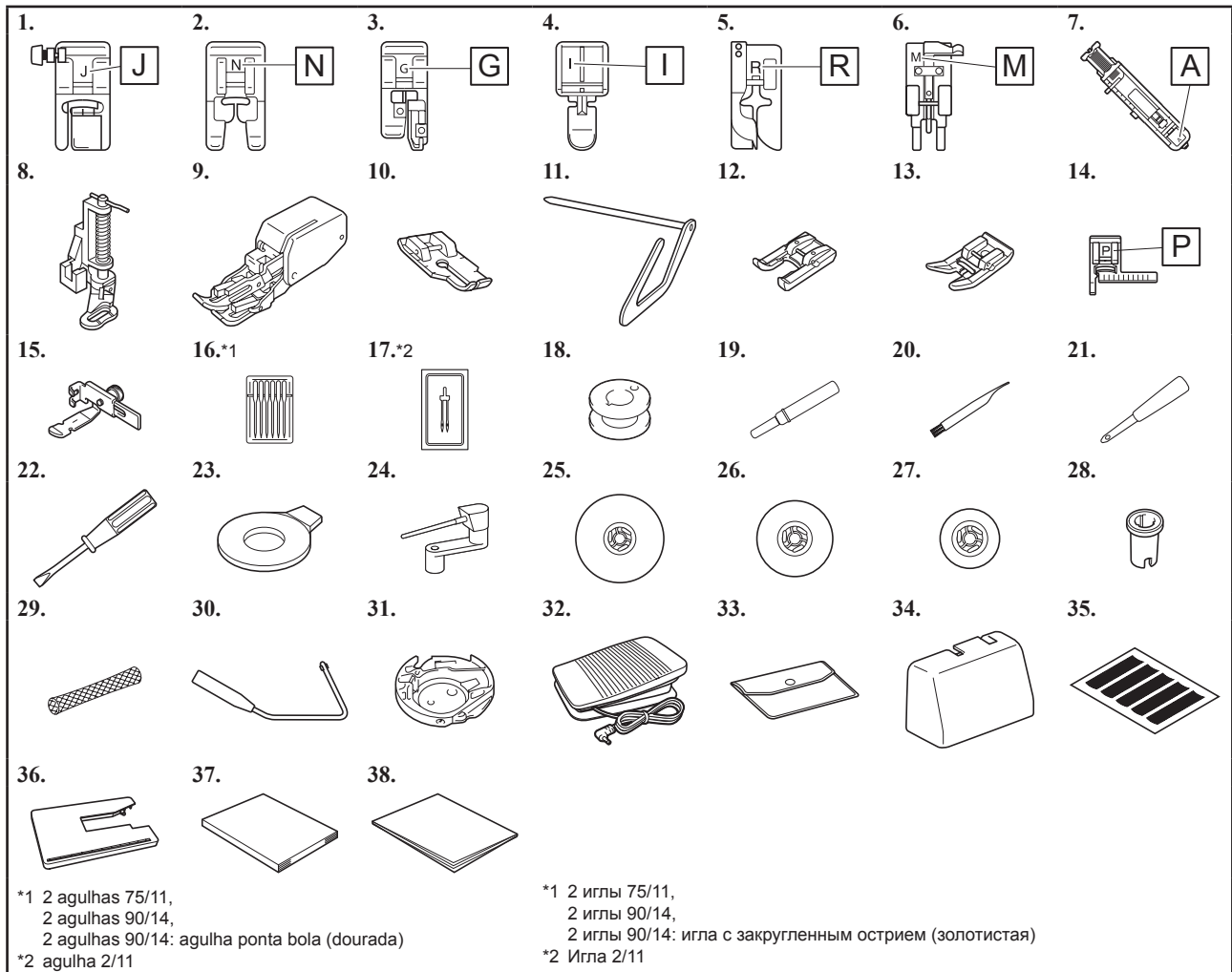
N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Cuchilla lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Pie para acolchado libre de punta abierta "O"	SA187	F061: XE1097-001
3	Pie de rodillo	SA190	F066: XF1723-001
4	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252



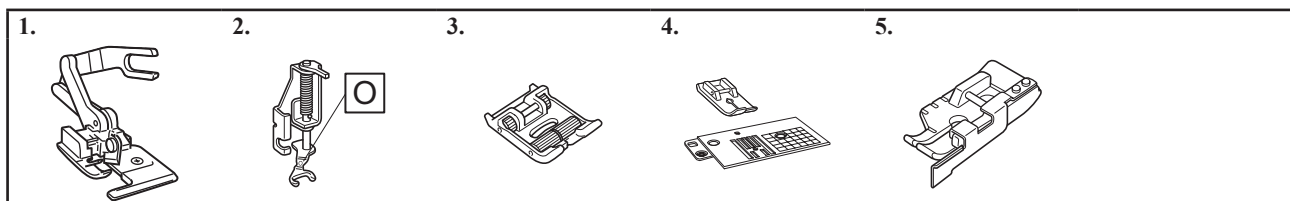
## Acessórios

## Принадлежности

### ◆ Acessórios incluídos ◆ Принадлежности в комплекте поставки



### ◆ Acessórios opcionais ◆ Дополнительные принадлежности



#### Nota

- O parafuso do suporte do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XG1343-001)
- A bandeja acessória do pé-calçador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother. (Código da peça: XF8650-001)



#### Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XG1343-001)
- Ящик для прижимных лапок можно приобрести у официального дилера Brother. (номер по каталогу: XF8650-001).

## ◆ Acessórios incluídos

N°	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de zigue-zague "J" (na máquina)		XF9671-101
2	Calçador de monograma "N"		XD0810-031
3	Calçador de chuleado "G"		XC3098-031
4	Calçador de pregar zíper "I"		X59370-021
5	Calçador de ponto invisível "R"		XE2650-001
6	Calçador de pregar botão "M"		XE2643-001
7	Calçador de casear "A"		XC2691-023
8	Calçador para quilting	SA129	F005N: XC1948-052
9	Calçador de transporte duplo	SA140	F033N: XG6623-001
10	Calçador para quilting 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
11	Guia de quilting	SA132	F016N: XC2215-052
12	Calçador aberto	SA186	F060: XE1094-101
13	Calçador antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
14	Calçador de guia de ponto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Calçador ajustável de zíper/vivo	SA161	F036N: XC1970-052
16	Conjunto de agulhas		X58358-021
17	Agulha dupla		X59296-121
18	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Abridor de costura		XF4967-001
20	Escova de limpeza		X59476-051
21	Perfurador de ilhós		XZ5051-001
22	Chave de fenda		XC8349-021
23	Chave de fenda em forma de disco		XC1074-051
24	Porta-carretel horizontal		XG9521-001
25	Retentor de carretel (grande)		130012-024
26	Retentor de carretel (médio) (2) (Uma está na máquina.)		XE1372-001
27	Retentor de carretel (pequeno)		130013-124
28	Adaptador do carretel (minicarretel principal)		XA5752-121
29	Redinha do carretel		XA5523-020
30	Joelheira		XA6941-052
31	Caixa da bobina (na máquina)		XG2058-001
32	Pedal		XZ5098-001 (Região da UE) XZ5100-001 (outras regiões)
33	Bolsa de acessórios		XC4487-021
34	Estojo rígido		XG5628-101
35	Conjunto de folhas de gabarito		XC4549-020
36	Mesa extensora	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Manual de Operações	Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.	
38	Guia de referência rápida		

\*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

## ◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

N°	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Cortador lateral em "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Calçador aberto de movimento livre para quilting "O"	SA187	F061: XE1097-001
3	Calçador com rolete	SA190	F066: XF1723-001
4	Conjunto de calçador de ponto reto e chapa da agulha	SA564 SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	Calçador de para quilting 1/4" com guia	SA185	F057: XC7416-252

## ◆ Принадлежности в комплекте поставки

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)		XF9671-101
2	Лапка для выстрачивания монограмм "N"		XD0810-031
3	Лапка для краеобметочных работ "G"		XC3098-031
4	Лапка для вшивания "молнии" "I"		X59370-021
5	Лапка для потайной строчки "R"		XE2650-001
6	Лапка для пришивания пуговиц "M"		XE2643-001
7	Лапка для обметывания петель "A"		XC2691-023
8	Стегальная лапка	SA129	F005N: XC1948-052
9	Шагающая лапка	SA140	F033N: XG6623-001
10	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125	F001N: XC1944-052
11	Направляющая для выстигивания	SA132	F016N: XC2215-052
12	Лапка с открытым мыском	SA186	F060: XE1094-101
13	Скользкая лапка	SA114	F007N: XC1949-052
14	Направляющая лапка "P"	SA160	F035N: XC1969-052
15	Регулируемая лапка для вшивания молнии/канта	SA161	F036N: XC1970-052
16	Набор игл		X58358-021
17	Двойная игла		X59296-121
18	Шпулька (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
19	Вспарыватель для петель		XF4967-001
20	Щеточка для очистки		X59476-051
21	Прошивка		XZ5051-001
22	Отвертка		XC8349-021
23	Дискообразная отвертка		XC1074-051
24	Горизонтальный стержень для установки катушки		XG9521-001
25	Колпачок катушки (большой)		130012-024
26	Колпачок катушки (средний) (2 шт.) (один из них установлен на машине.)		XE1372-001
27	Колпачок катушки (малый)		130013-124
28	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)		XA5752-121
29	Сетка для катушки		XA5523-020
30	Коленоподъемник		XA6941-052
31	Шпунтовый колпачок (установлен на машине)		XG2058-001
32	Педаль		XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)
33	Сумка для принадлежностей		XC4487-021
34	Жесткий футляр		XG5628-101
35	Комплект листов с координатной сеткой		XC4549-020
36	Стол-приставка	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
37	Руководство пользователя	Обратитесь к официальному дилеру Brother.	
38	Краткий справочник		

\*3 SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

## ◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Боковой нож "S"	SA177	F054: XC3879-152
2	Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала	SA187	F061: XE1097-001
3	Роликовая лапка	SA190	F066: XF1723-001
4	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
5	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185	F057: XC7416-252



# Bobbin Winding and Setting

## Aufspulen des Unterfadens und Einstellung

### Bobinage et réglage de la canette

### Opwinden en instellen van de spoel

### Avvolgimento spolina e caricamento

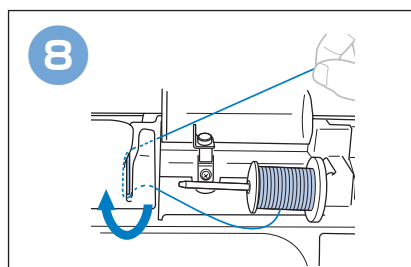
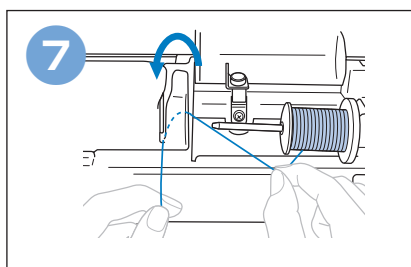
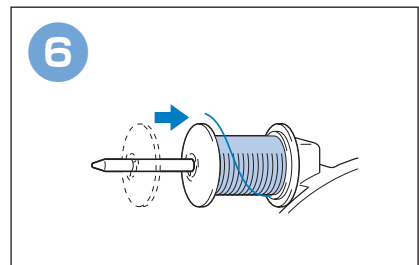
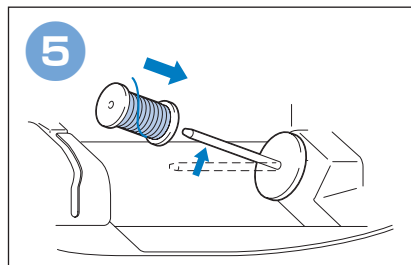
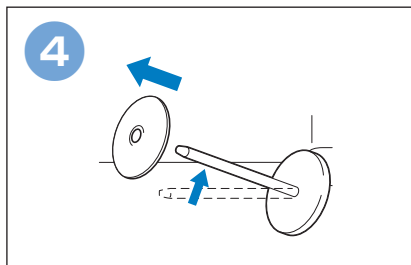
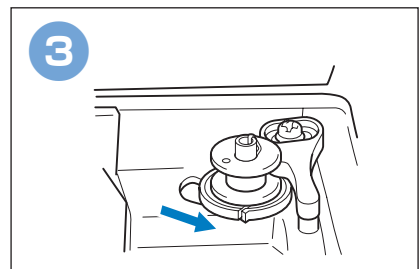
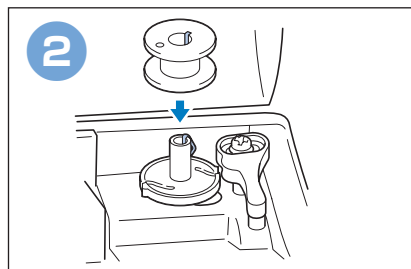
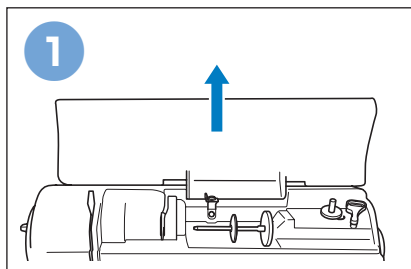
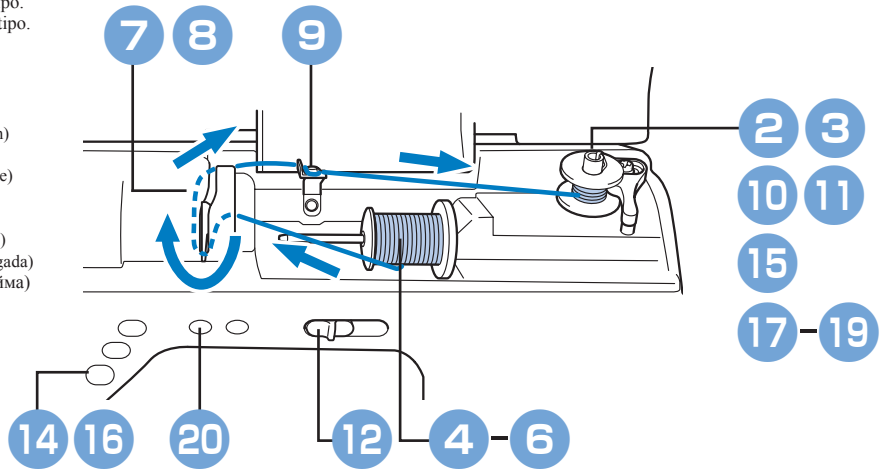
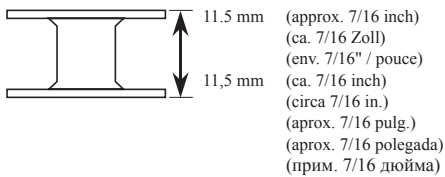
### Bobinado y ajuste

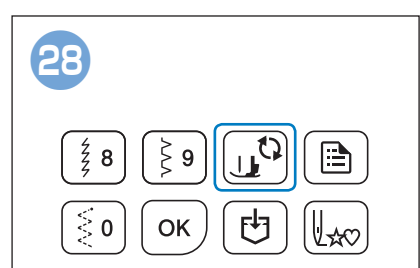
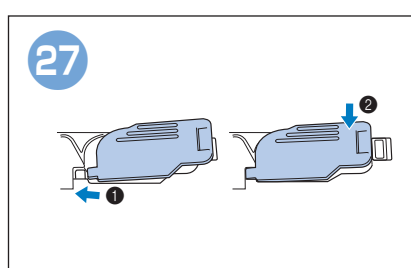
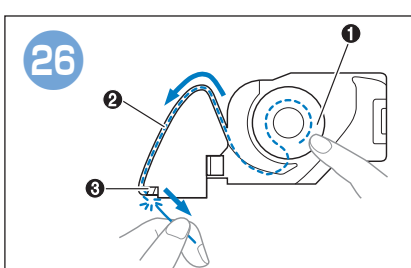
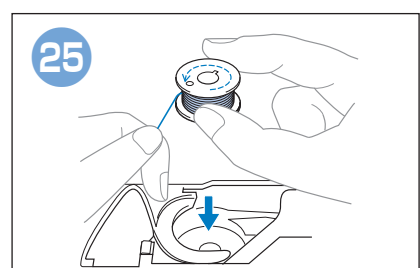
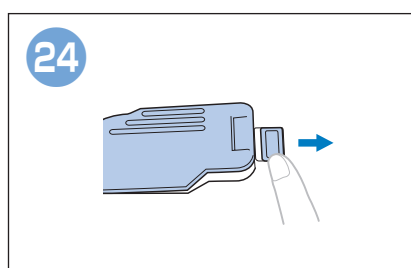
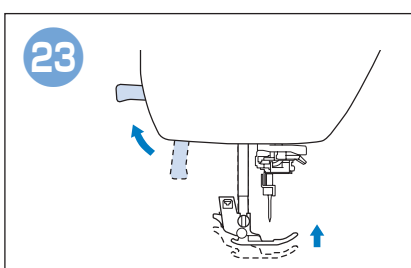
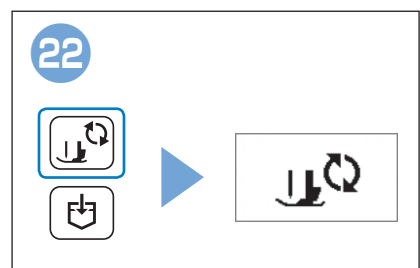
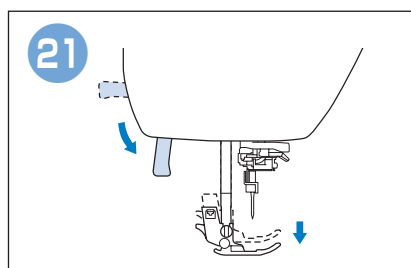
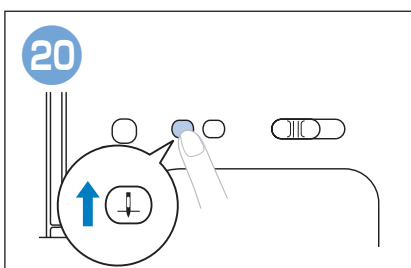
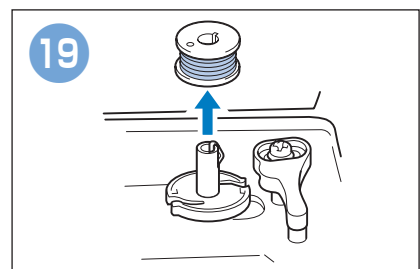
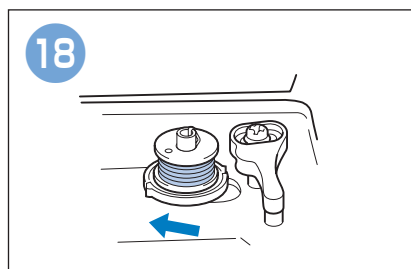
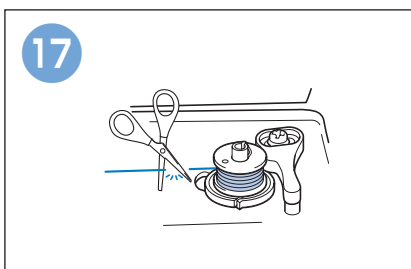
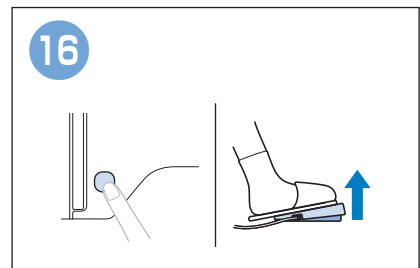
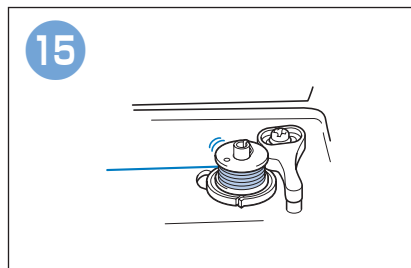
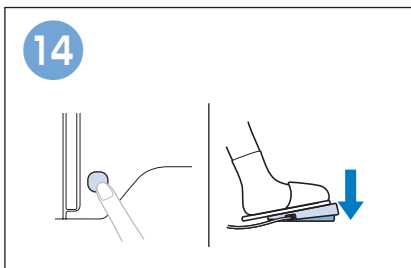
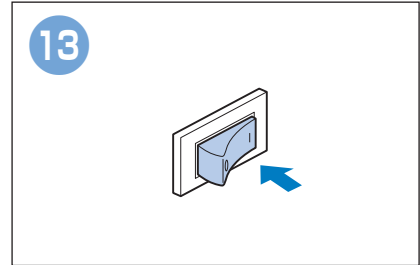
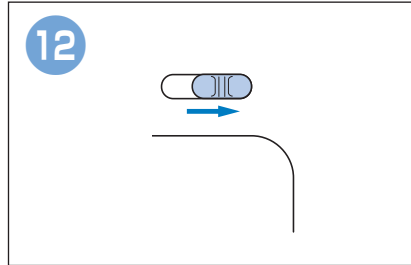
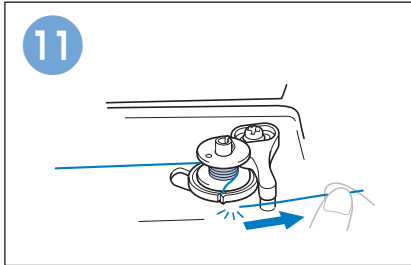
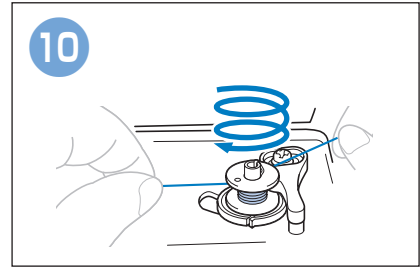
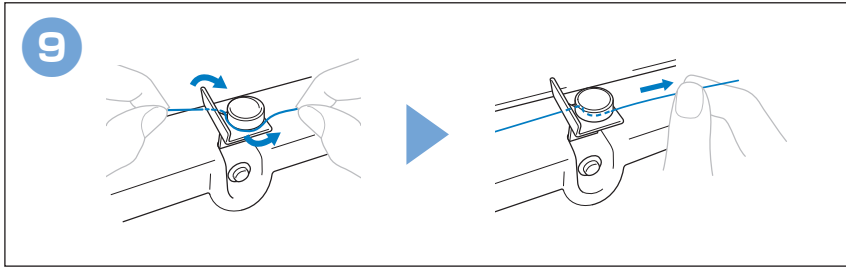
### Configuração e enrolamento da bobina

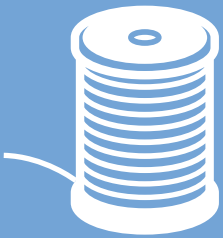
### Намотка и установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.  
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.  
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées.  
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.  
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.  
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.  
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.  
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

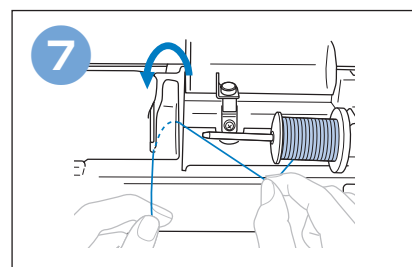
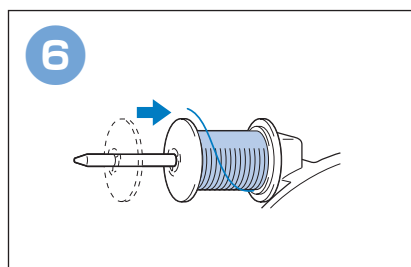
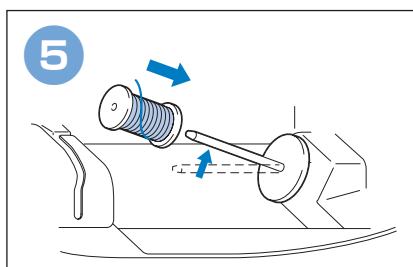
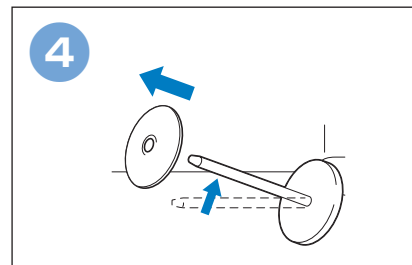
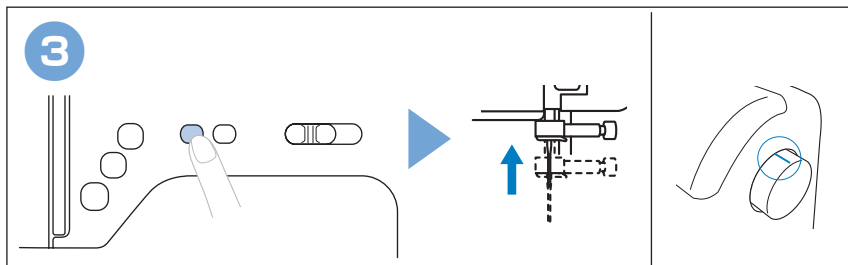
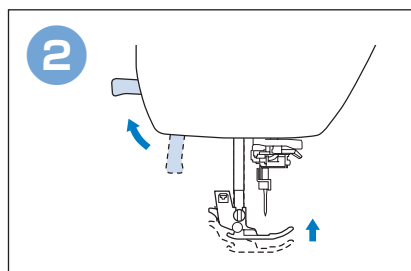
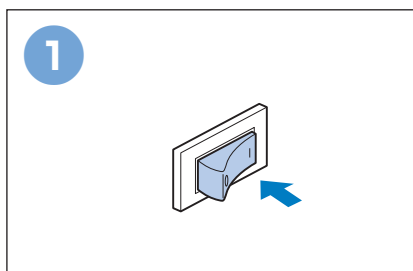
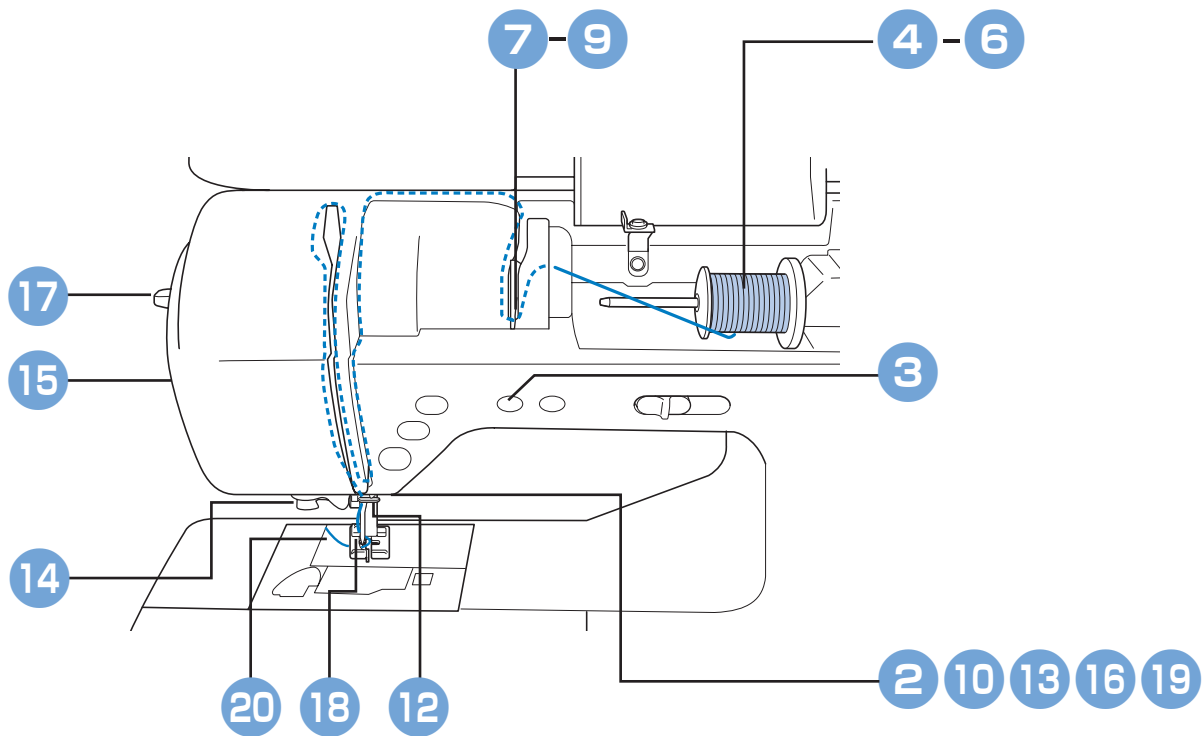
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.  
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.  
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.  
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.  
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.  
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.  
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.  
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.



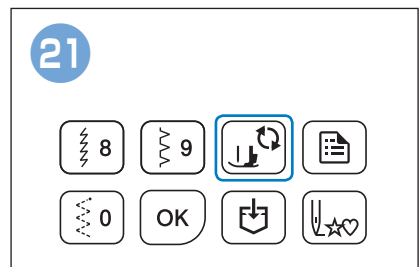
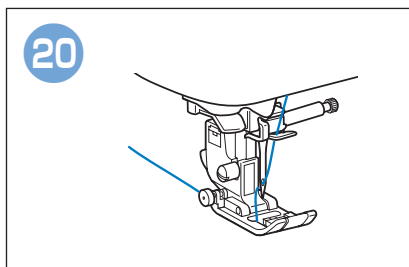
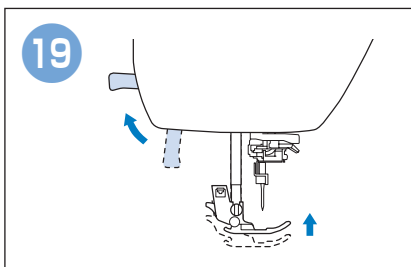
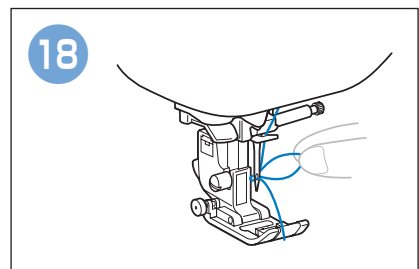
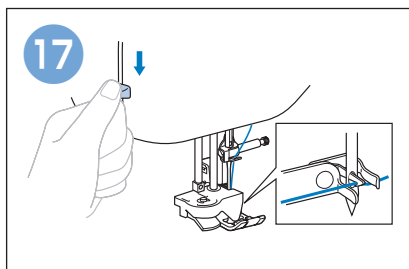
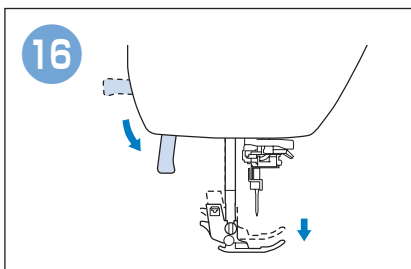
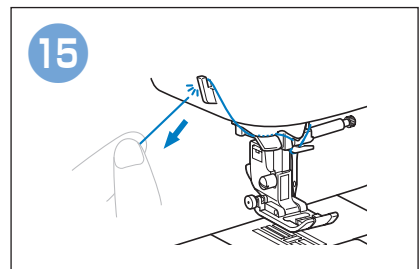
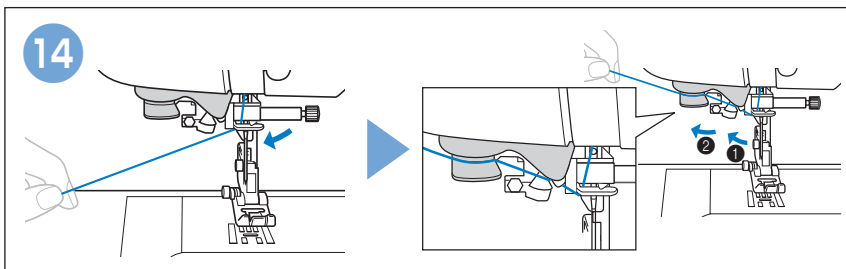
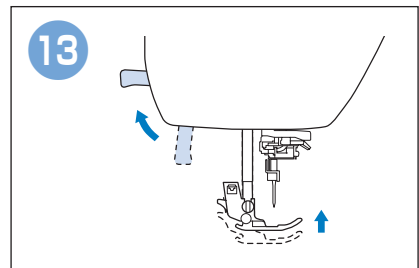
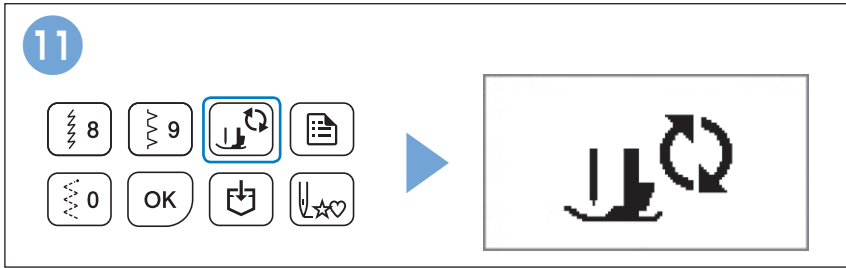
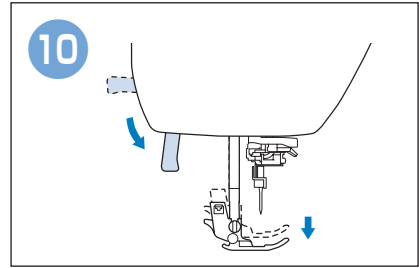
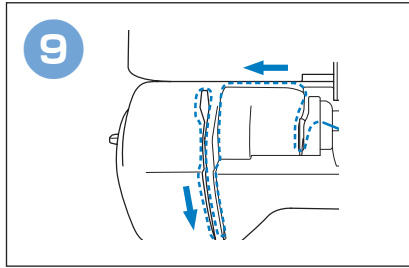
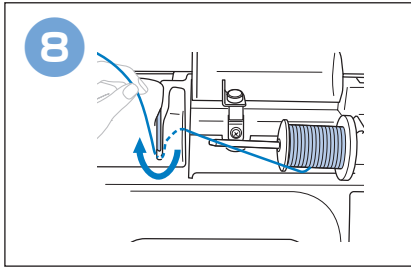




**Upper Threading**  
**Einfädeln des Oberfadens**  
**Enfilage supérieur**  
**Inrijgen van de bovendraad**  
**Infilatura superiore**  
**Hilo superior**  
**Passagem da linha superior**  
**Заправка верхней нити**

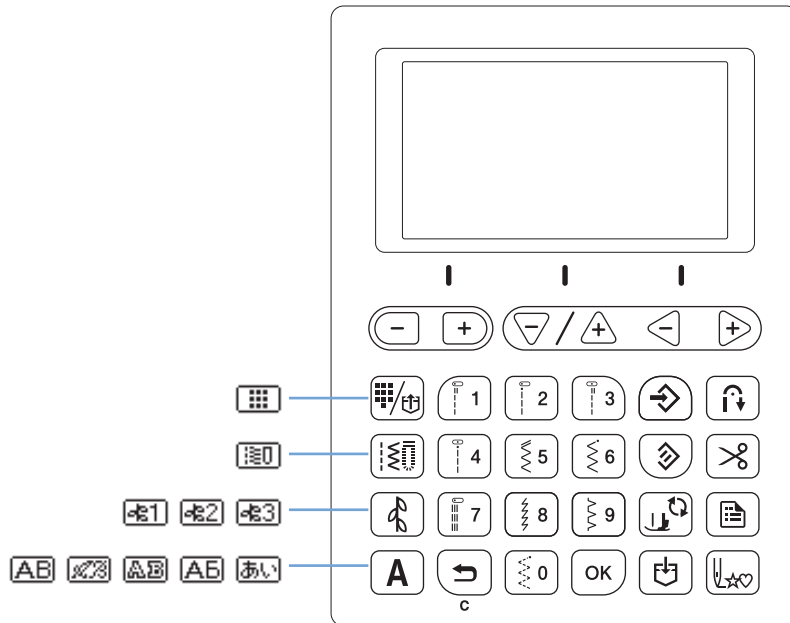








**Selecting and Sewing Patterns**  
**Auswählen und Nähen von Stichen**  
**Sélection et couture de motifs**  
**Steken selecteren en naaien**  
**Selezione e cucitura di motivi**  
**Seleccionar y coser patrones**  
**Seleção e costura de padrões**  
**Выбор швейных строчек**

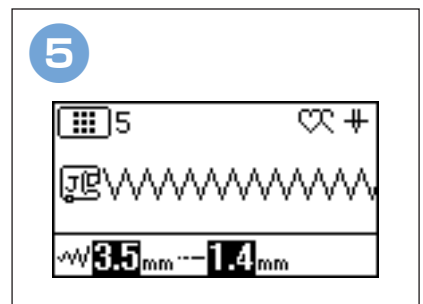
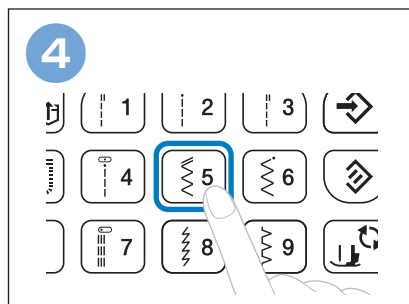
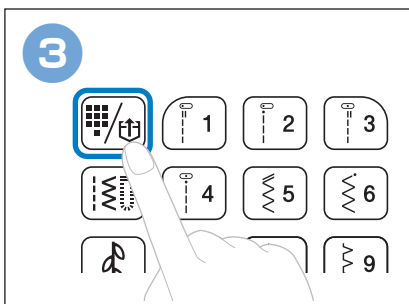
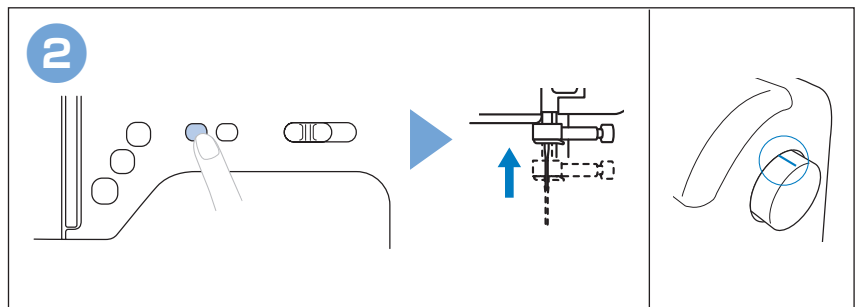
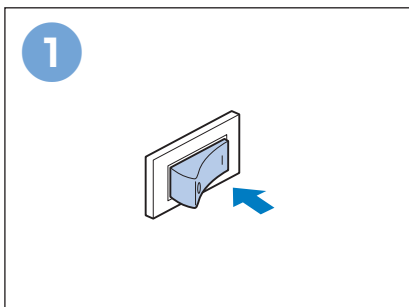


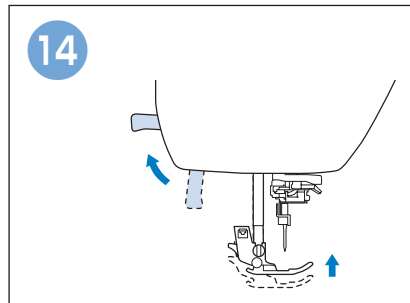
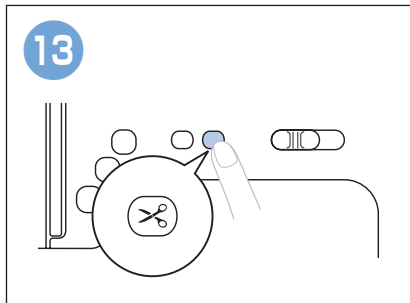
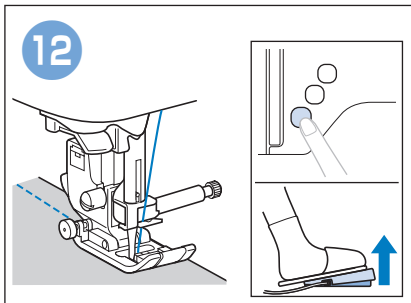
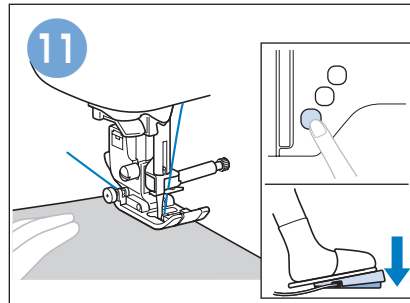
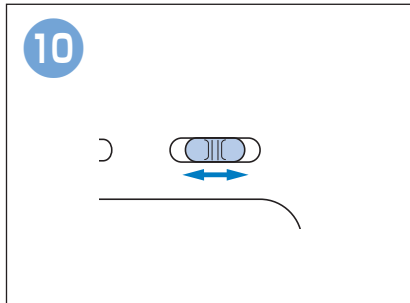
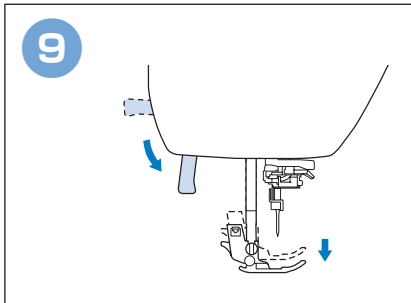
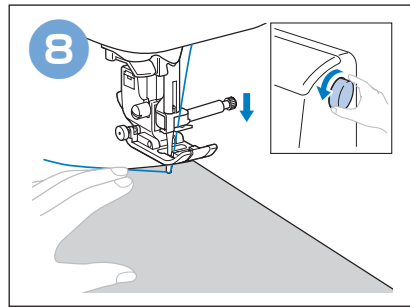
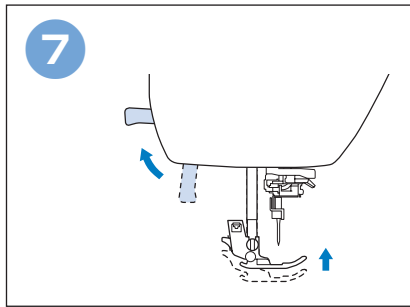
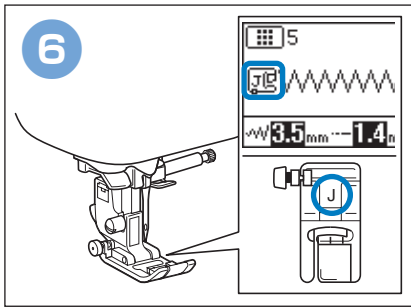
◆ Preset Utility Stitches  
 ◆ Punti utili preimpostati

◆ Voreingestellte Nutzstiche  
 ◆ Puntadas de utilidad predefinidas

◆ Préréglage des points de couture courants  
 ◆ Pontos utilitários predefinidos

◆ Vooraf ingestelde naaisteken  
 ◆ Предварительно заданные основные строчки



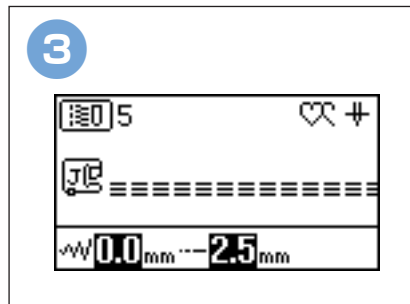
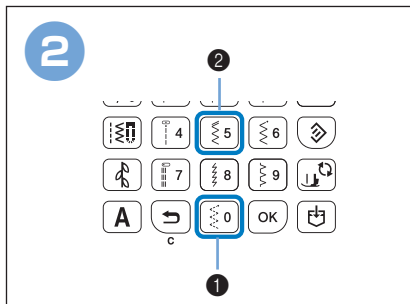
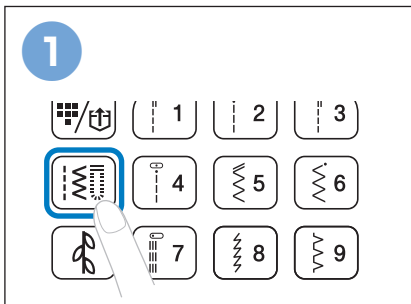


◆ Utility Stitches  
◆ Punti utili

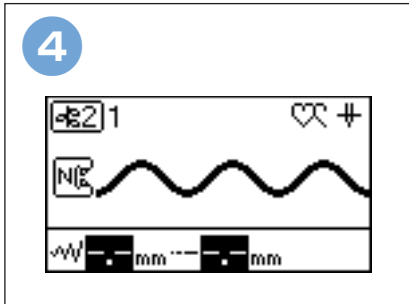
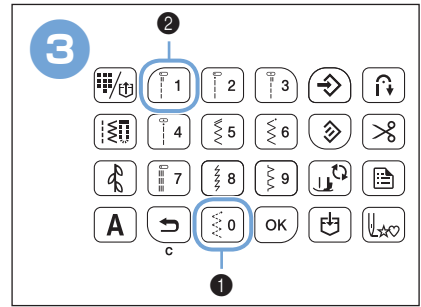
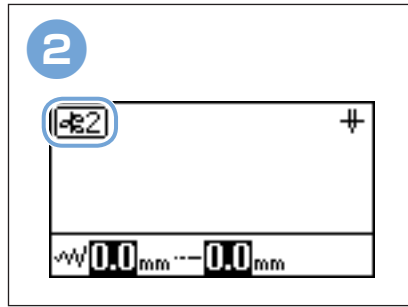
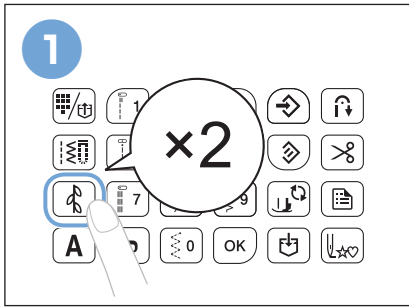
◆ Nutzstiche  
◆ Puntadas de utilidad

◆ Points de couture courants  
◆ Pontos utilitários

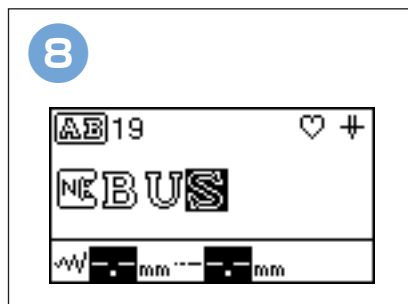
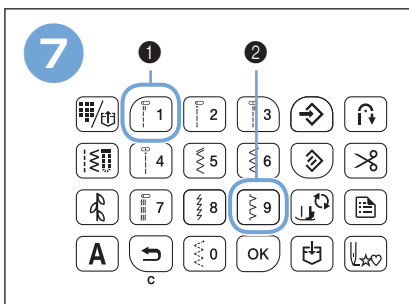
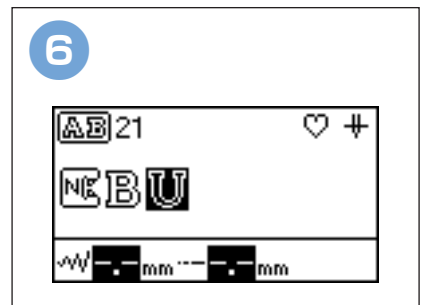
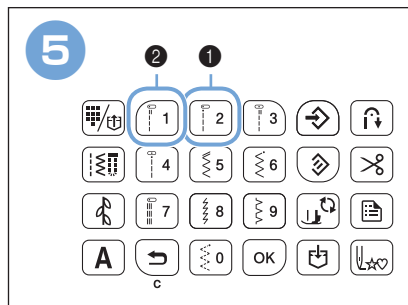
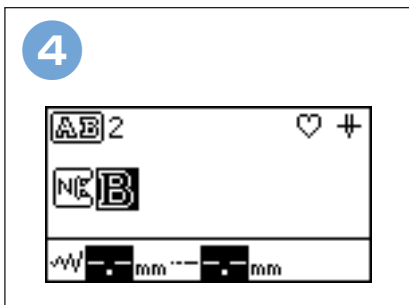
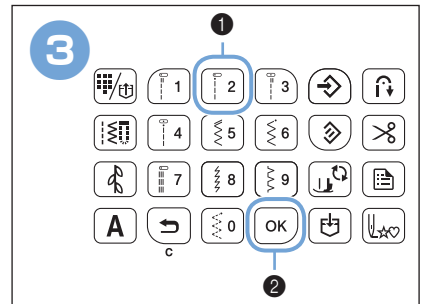
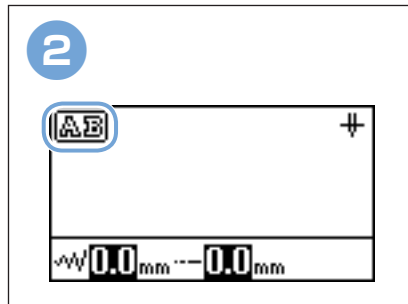
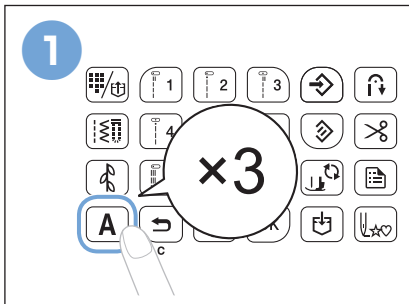
◆ Naaisteken  
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken  
 ◆ Puntti decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken  
 ◆ Puntti a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





# Summary of Stitch Patterns

## Stich-Übersicht

## Sommaire des motifs de point

## Steken overzicht

## Sommario degli schemi punto

## Resumen de tipos de puntada

## Resumo dos padrões de ponto

## Рисунки строчек

◆ Preset Utility Stitches  
◆ Punti utili preimpostati

◆ Voreingestellte Nutztische  
◆ Puntadas de utilidad predefinidas

◆ Préréglage des points de couture courants  
◆ Pontos utilitários predefinidos

◆ Vooraf ingestelde naaisteken  
◆ Предварительно заданные основные строчки

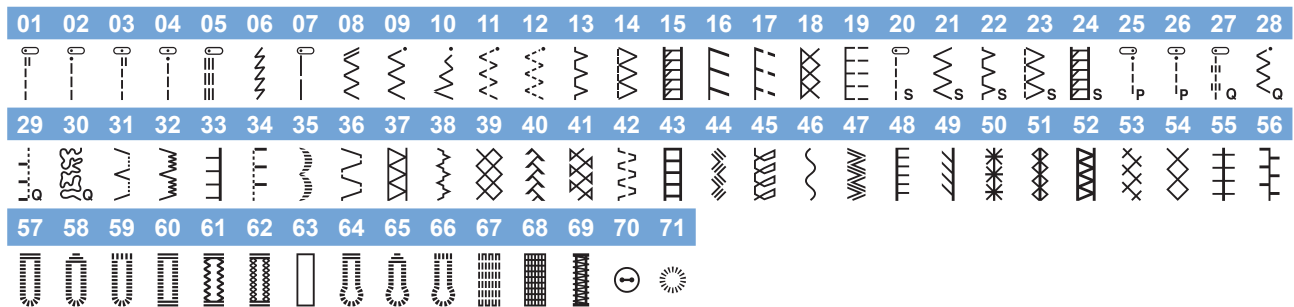


◆ Utility Stitches  
◆ Punti utili

◆ Nutztische  
◆ Puntadas de utilidad

◆ Points de couture courants  
◆ Pontos utilitários

◆ Naaisteken  
◆ Основные строчки

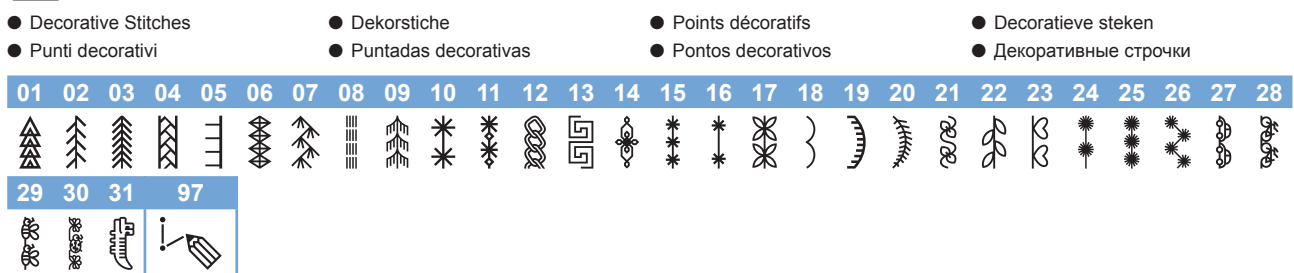


◆ Decorative Stitches  
◆ Punti decorativi

◆ Dekorstiche  
◆ Puntadas decorativas

◆ Points décoratifs  
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken  
◆ Декоративные строчки



\* 31:Pattern for making adjustment, 97:MY CUSTOM STITCH  
 \* 31:Einstellungsmuster, 97:MY CUSTOM STITCH (Mein Stichdesign)  
 \* 31 : Motif d'ajustement, 97 : MY CUSTOM STITCH (MON POINT PERSONNALISÉ)  
 \* 31: patroon voor aanpassing, 97: MY CUSTOM STITCH  
 \* 31:Punto decorativo per eseguire la regolazione, 97:MY CUSTOM STITCH (PUNTI PERSONALIZZATI)  
 \* 31: Patrón para hacer el ajuste, 97: MY CUSTOM STITCH (Mi puntada preferida)  
 \* 31:Padrão para fazer ajustes, 97:MEU PONTO PERSONALIZADO  
 \* 31:Строчка для выполнения настройки, 97:MY CUSTOM STITCH (Моя строчка)



- Satin stitches (01-10)  
7 mm satin stitches (11-27)  
Cross stitch stitches (28-38)

- Satinstiche (01-10)  
7 mm Satinstiche (11-27)  
Kreuzstiche (28-38)

- Points plumetis (01-10)  
Points plumetis 7 mm (11-27)  
Points de croix (28-38)

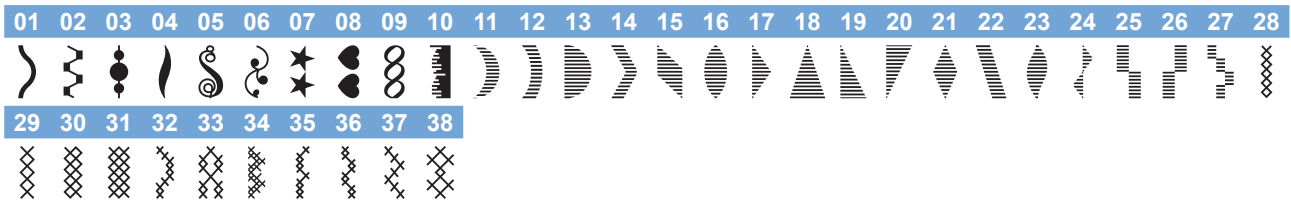
- Satijnsteken (01-10)  
7 mm satijnsteken (11-27)  
Kruissteken (28-38)

- Puntii pieni (01-10)  
Puntii pieni da 7 mm (11-27)  
Puntii croce (28-38)

- Costuras para satén (01-10)  
Puntadas satinadas de 7 mm (11-27)  
Puntadas de punto de cruz (28-38)

- Pontos cheios (01-10)  
Pontos cheios de 7 mm (11-27)  
Pontos em ponto cruz (28-38)

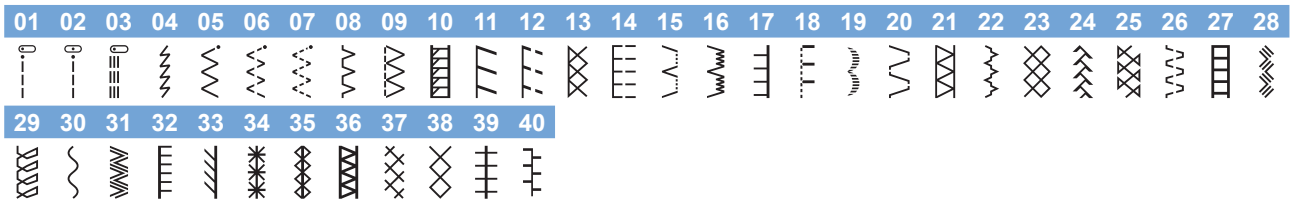
- Атласные строчки (01-10)  
Атласные строчки 7 мм (11-27)  
Крестовидные строчки (28-38)



- Utility decorative stitch patterns
- Decoratieve naaisteken
- Padrões de ponto utilitário decorativo

- Dekorative Gebrauchsstichmuster
- Disegni/puntii utili decorativi
- Рисунки основных декоративных строчек

- Motifs de points décoratifs courants
- Puntadas decorativas utilitarias



◆ Character stitches  
◆ Punti a caratteri

◆ Buchstabenstiche  
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères  
◆ Pontos de caracteres

◆ Lettersteken  
◆ Символьные строчки

A x1 ▶ AB

● Gothic font  
● Carattere Gothic

● Schriftart Gotisch  
● Fuente gótica

● Police gothique  
● Fonte gótica

● Gothic lettertype  
● Готический шрифт

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	x	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ö	Ø	Œ
79	80																								
U	B																								

A x2 ▶ AB

● Handwriting font  
● Carattere corsivo

● Schriftart Handschrift  
● Fuente de escritura a mano

● Police manuscrite  
● Fonte manuscrita

● Handschriftlettertype  
● Рукописный шрифт

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	x	÷	=	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ö	Ø	Œ
79	80																								
U	B																								

**A** ×3 ▶ **AB**

- Outline
- Contorno

- Umriss
- Con borde

- Contour
- Contorno

- Contour
- Контурный шрифт

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#	%	-	+	x	÷	≡	*	.	,	&	?	!	@	<	>
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
(	)	[	]	/	\	~	©	®	™	“	”	”	’	‘	’	_	Ä	Å	Æ	Ç	Ð	Ñ	Ö	Ø	Œ
79	80																								
Ù	Û																								

**A** ×4 ▶ **AB**

- Cyrillic font
- Carattere cirillico

- Schriftart Kyrillisch
- Fuente cirilica

- Police cyrillique
- Fonte cirilica

- Cyrillich lettertype
- Русский шрифт

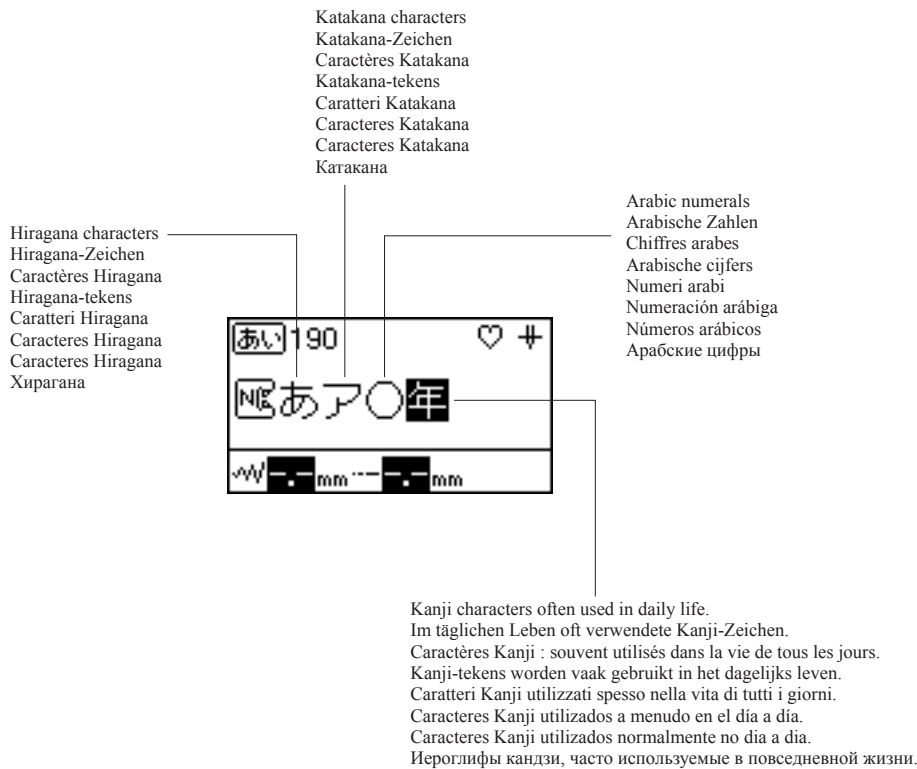
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
А	Б	В	Г	Д	Е	Ё	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
Щ	ъ	ы	ь	э	ю	я	Г	Є	І	і	Ў	Ѡ	ѡ	Ј	Ј	њ	џ	Ѓ	Ѕ	Њ	0	1	2	3	4
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68										
5	6	7	8	9	-	.	,	&	?	!	(	)	/	'	_										



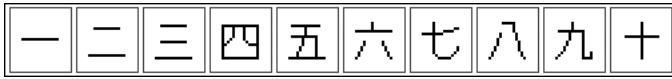
**A** ×5 ▶ **あい**

- Japanese font
- Carattere giapponese
- Schriftart Japanisch
- Fuente japonesa
- Police japonaise
- Fonte japonesa
- Japans lettertype
- Японский шрифт

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
あいうえおあいうえおかきくけこがぎぐげごさしすせそざ																									
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
じずぜぞたちつてとだぢづでどっなにぬねのはひふへほば																									
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
びぶべぼびびふべぼまみむめもやゆよゃゅよらりるれろわ																									
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104
をんアイウエオァィウヱォヴカキクケコガギグゲゴサシス																									
105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
セソザジズセゾタチツテトダヂヅデドッナニヌネノハヒフ																									
131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156
へホバビブベボパピプペポマミムメモヤユヨャュョラリル																									
157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182
レロフヲン01234567890ー二三四五六七八九十																									
183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
&?!( )ー生年月日才保育幼稚園小中学校組部火水木金																									
209	210																								
土 _																									



- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekenen in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

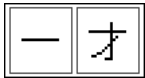


Date of birth  
Data di nascita

Geburtsdatum  
Fecha de nacimiento

Date de naissance  
Data de nascimento

Geboortedatum  
Дата рождения



1 year old  
1 anno di età

1 Jahr alt  
1 año de edad

1 an  
1 ano

1 jaar oud  
Возраст 1 год



Nursery school  
Asilo nido

Vorschule  
Guardería

Crèche  
Escola maternal

Peuterspeelzaal  
Ясли



Kindergarten  
Scuola materna

Kindergarten  
Jardín de infancia

École maternelle  
Jardim de infância

Kleuterschool  
Детский сад



Elementary school  
Scuola elementare

Grundschule  
Escuela primaria

École primaire  
Ensino básico

Basisschool  
Начальная школа



Junior high school  
Scuola superiore

Realschule  
Escuela secundaria

Collège  
Ensino médio

Middelbare school  
Средняя школа



Group/Class  
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse  
Grupo/Clase

Groupe/Classe  
Grupo/Classe

Groep/klas  
Группа, класс



Club/Division  
Club/sezione

Club/Abteilung  
Club/División

Club/Division  
Clube/Divisão

Club/Divisie  
Клуб, подразделение



Moon/Monday  
Luna/lunedì

Mond/Montag  
Luna/Lunes

Lune/Lundi  
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag  
Луна, понедельник



Fire/Tuesday  
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag  
Fuego/Martes

Feu/Mardi  
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag  
Огонь, вторник



Water/Wednesday  
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch  
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi  
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag  
Вода, среда



Tree/Thursday  
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag  
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi  
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag  
Дерево, четверг



Gold/Friday  
Oro/venerdì

Gold/Freitag  
Oro/Viernes

Or/Vendredi  
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag  
Золото, пятница



Soil/Saturday  
Terra/sabato

Erde/Samstag  
Tierra/Sábado

Terre/Samedi  
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag  
Земля, суббота

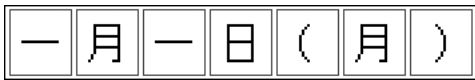


Sun/Sunday  
Sole/domenica

Sonne/Sonntag  
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche  
Sol/Domingo

Zon/Zondag  
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)  
1° gennaio (lunedì)

1. Januar (Montag)  
1 de enero (lunes)

1er janvier (lundi)  
1° de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)  
1 января (понедельник)

English  
German  
French  
Dutch  
Italian  
Spanish  
Portuguese-BR  
Russian  
888-H70  
Printed in Vietnam



XG8716-001